



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

*Dokument na schôdzu*

**A7-0419/2013**

2.12.2013

**\*\*\*II**

## **ODPORÚČANIE DO DRUHÉHO ČÍTANIA**

k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení  
(13284/1/2013 – C7-0408/2013 – 2011/0153(COD))

Výbor pre medzinárodný obchod

Spravodajca: Jörg Leichtfried

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultácia
- \*\*\* Súhlas
- \*\*\*I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- \*\*\*II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- \*\*\*III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

### ***Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu***

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch**

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje hrubou kurzívou v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu**

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ■ alebo sa prečiarkujú (napríklad: „ABCD“). V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU .....	6
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	7
POSTUP.....	8



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení**

**(13284/1/2013 – C7-0408/2013 – 2011/0153(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: druhé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na pozíciu Rady v prvom čítaní (13284/1/2013 – C7-0408/2013),
  - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní<sup>1</sup> k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2011)0349),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 72 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre medzinárodný obchod (A7-0419/2013),
1. schvaľuje pozíciu Rady v prvom čítaní;
  2. schvaľuje spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
  3. berie na vedomie vyhlásenie Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
  4. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade s pozíciou Rady;
  5. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
  6. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt hneď potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;
  7. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>1</sup> Prijaté texty z 22.11.2012, P7\_TA(2012)0447.

## PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU

### **Spoločné vyhlásenie k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 a nariadeniu (ES) č. 517/94**

Konštatuje sa, že postupy ustanovené v článku 2 ods. 6, článku 6 ods. 2, článkoch 8 a 10, článku 13 ods. 3, článku 15 ods. 3, 4 a 5 a článku 19 nariadenia (EHS) č. 3030/93, článku 4 ods. 3 prílohy IV k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 a článku 2, článku 3 ods. 1 a 3 prílohy VII k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 a článku 3 ods. 3, článku 5 ods. 2, článku 12 ods. 3 a článkoch 13 a 28 nariadenia (ES) č. 517/94 sa menia na postupy pre prijímanie delegovaných aktov. Konštatuje sa, že niektoré z týchto článkov sa vzťahujú na rozhodovacie postupy pre prijímanie ochranných opatrení v oblasti ochrany obchodu.

Európsky parlament, Rada a Komisia sa domnievajú, že s ochrannými opatreniami sa má zaobchádzať ako s vykonávacími opatreniami. Výnimočne, konkrétne v uvedených platných nariadeniach, tieto opatrenia nadobúdajú formu delegovaných aktov, keďže ochranné opatrenie sa zavádza formou zmien príslušných príloh k základným nariadeniam. Vyplýva to z osobitnej štruktúry, ktorá je špecifická pre uvedené platné nariadenia, a nebude to preto predstavovať precedens pre vypracovanie budúcich nástrojov v oblasti ochrany obchodu a iných ochranných opatrení.

### **Vyhlásenie Komisie ku kodifikácii**

Ako dôsledok prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, bude v uvedených právnych predpisoch treba vykonať značný počet zmien. S cieľom zabezpečiť lepšiu čitateľnosť týchto právnych predpisov, Komisia po prijatí uvedených dvoch nariadení čo najskôr navrhne ich kodifikáciu, a to najneskôr do 1. júna 2014.

### **Vyhlásenie Komisie k delegovaným aktom**

V súvislosti s prijatím nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, Komisia pripomína svoj záväzok uvedený v odseku 15 Rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou, podľa ktorého predloží kompletne informácie a dokumentáciu o svojich stretnutiach s národnými expertmi v rámci svojej práce na príprave delegovaných aktov.

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

V súvislosti so zmenami, ktoré priniesla Lisabonská zmluva, a následným prijatím nariadenia (EÚ) č. 182/2011 (o vykonávacích aktoch) bola Komisia nútená prispôbiť pravidlá rozhodovania v obchodnej politike novému režimu delegovaných a vykonávacích aktov. Výsledkom sú dva návrhy Komisie na zosúladenie známe ako súhrnný akt o obchode I (Omnibus I) a súhrnný akt o obchode II (Omnibus II), ktorými sa v oboch prípadoch do jedného právneho nástroja združujú základné nariadenia v oblasti obchodu, ktoré bolo treba aktualizovať, pričom Omnibus I sa týka najmä vykonávacích aktov a Omnibus II delegovaných aktov. Tento návrh (Omnibus II) preto prináša nevyhnutné zmeny základných právnych predpisov, v ktorých bol pôvodne uvedený odkaz na staré rozhodnutie o komitológii 1999/468/ES.

Po prijatí pozície Parlamentu v prvom čítaní v pléne 22. novembra 2012 sa počas írskoho predsedníctva začali neoficiálne rokovania s cieľom dosiahnuť skorú dohodu v druhom čítaní. Po niekoľkých kolách trialógu dospeli rokovacie skupiny Parlamentu a Rady 5. júna 2013 k dohode. Text dohody bol 11. júla 2013 predložený Výboru pre medzinárodný obchod na hlasovanie o schválení a bol drvivou väčšinou hlasov schválený. Keďže návrh bol vo výbore schválený, predseda výboru zaslal v ten istý deň list predsedovi Coreperu, v ktorom plénu odporučil, aby pozíciu Rady schválilo v prvom čítaní bez pozmeňujúcich návrhov. Po právnom a lingvistickom overení textu Rada prijala pozíciu v prvom čítaní, ktorou 15. novembra 2013 dohodu potvrdila.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti spravodajca navrhuje schváliť pozíciu Rady v prvom čítaní, ako aj spoločné vyhlásenie Parlamentu, Rady a Komisie k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 a nariadeniu (ES) č. 517/94. Zároveň sa odporúča, aby Parlament vzal na vedomie vyhlásenia Komisie ku kodifikácii a k delegovaným aktom. Všetky tri vyhlásenia sa uverejnia spolu s konečným legislatívnym aktom.

## POSTUP

<b>Názov</b>	Zmena určitých nariadení týkajúcich sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných právomocí na účely prijímania určitých opatrení
<b>Referenčné čísla</b>	13284/1/2013 – C7-0408/2013 – 2011/0153(COD)
<b>Dátum prvého čítania EP– Číslo P</b>	22.11.2012                      T7-0447/2012
<b>Návrh Komisie</b>	COM(2011)0349 - C7-0162/2011
<b>Dátum oznámenia na schôdzi, že Parlamentu bola doručená pozícia Rady v prvom čítaní</b>	21.11.2013
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	INTA 21.11.2013
<b>Spravodajca</b> dátum vymenovania	Jörg Leichtfried 22.9.2011
<b>Dátum prijatia</b>	28.11.2013
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+:                      27 –:                      3 0:                      0
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Nora Berra, Daniel Caspary, Mariá Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Marielle de Sarnez, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Henri Weber, Iuliu Winkler, Jan Zahradil, Paweł Zalewski
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Tokia Saïfi, Marietje Schaake, Jarosław Leszek Wałęsa
<b>Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Phil Bennion, Jutta Haug, Anthea McIntyre, Katarína Neved'alová, Marc Tarabella, Nikola Vuljanić, Roberts Zīle
<b>Dátum predloženia</b>	2.12.2013